



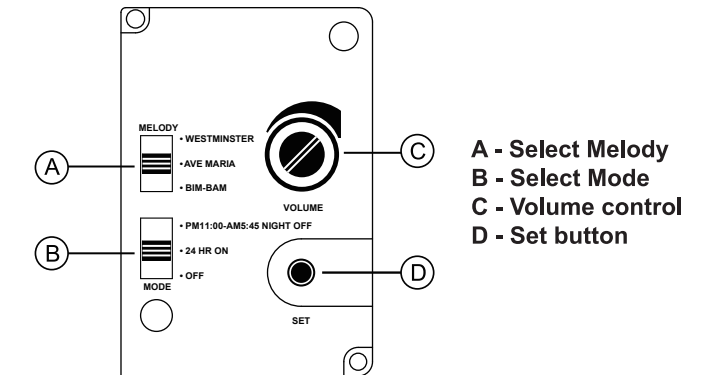
our new Bulova quartz clock incorporates a timekeeping principle, engineered to provide the highest timing standards in a clock designed for consumer use.

Its timekeeping element is exactly controlled by a vibrating quartz crystal driven by the energy from a standard battery by means of an electronic circuit.

The vibratory motion of the quartz is converted into rotary motion, to turn the time-of-day hands by a simple and reliable mechanism. Manufactured to the highest quality specifications, your Bulova quartz clock is engineered to provide more than a year's accurate timekeeping on the specified battery.

OPERATING INSTRUCTIONS

Features:
Triple Chime - Westminster / Ave Maria / Bim-Bam
Plays Melody on Hour
Counts the Hour
Adjustable Volume Control
No Chimes or Automatic Night Shut-off from 11:00 PM to 5:45 AM



DO NOT SET THE HANDS BACKWARDS (COUNTERCLOCKWISE) AT ANY TIME. WHENEVER THE TIME MUST BE CHANGED MOVE THE HANDS FORWARD ONLY, STOPPING AT EACH HOUR UNTIL THE CHIME FINISHES SOUNDING.

- To Start The Clock**
 - If your clock has back cover or door, remove it or open it to access the movement behind the dial.
 - Do not insert batteries. If batteries are in clock, do not remove insulator.
 - Turn the hand set knob, in the rear of movement, counter-clockwise until the time is 5:50, (the hands on the dial will turn in a clockwise direction) The movement will preset to 5:45AM when the batteries are inserted.
 - Insert a fresh, good quality alkaline "AA" battery into battery compartment of movement with the polarity as shown.
 - Turn clock on side to access mechanism located in the underside of the clock.
 - Open cover and insert two fresh, good quality alkaline "C" size batteries according to polarity marking (+) and (-) in the battery compartment. If batteries are already in clock, please remove insulator and reinsert batteries.
 - Replace batteries if the time keeping becomes erratic or melody becomes "Fuzzy" as this may be an indication of the batteries exhaustion. When replacing batteries, make sure that all batteries will be replaced at the same time and same grade of batteries should be used. If batteries are replaced it is necessary to reset the hourly chime following the steps on this manual.
- To Set Time**
 - Turn the hand set knob, in rear of movement, counter-clockwise until the desired time is obtained on the dial.
 - If setting PM, go PAST 12 o'clock.
 - Allow at least one hour for the timekeeping to correctly synchronize with the melody.

- To Select Melody ("MELODY" Switch A)**

WESTMINSTER: The clock will play Westminster chime on the hour.

AVE MARIA: The clock will play Ave Maria chime on the hour.

BIM-BAM: The clock will play Bim-Bam chime on the hour.

- Automatic Night Shut-off And Chime Melody ON / OFF Function ("MODE" Switch B)**
 - Gently slide the switch to "PM11:00 – AM5:45" position, the night shut-off function will be activated for any melody selected. The melody will not play between 11:00 PM and 5:45 AM.
 - To play melody and count the hours every hour, gently slide the switch to middle position "24 HR ON".
 - To turn off the melody, gently slide the switch to position "OFF".
 - If anytime the melody status is changed from "NIGHT SHUT OFF" to "OFF" or reversed it is necessary to reset the hourly chime following the steps in this manual.

- Volume Control (Volume Control Knob C)**

Adjust volume by turning Volume Control Knob C

 - To increase the volume, turn the Volume Control Knob C clockwise.
 - To decrease the volume, turn the Volume Control Knob C counter-clockwise.

- "SET" Button D**

This button is for alternate time setting method as described below. It should ONLY be utilized with the alternate time setting method.

Alternate Time Setting Method (Using "Set" button D).

Each push on the "SET" button D will advance chime by one hour. DO NOT press unless necessary. If you choose, your clock may be set in the following way:

- If your clock has a back, remove it.
- Use "MELODY" (Switch A) to choose melody.
- Set the current time, using the hand setting knob located on the rear of movement.
- Insert two fresh, good quality "C" batteries into the battery compartment being sure to observe correct polarity. This will return your clock to it's pre-programmed start time of 5:45 AM.
- Press "SET" (button D) the appropriate number of times to reach the time shown on the dial. For example, you will need to press the "SET" button 17 times to set the time to 10:00 PM or press "SET" button once to set time to 6:00 AM.
- If your clock has a rotating / revolving pendulum, a slight push may be necessary to start to oscillation.

General Notes

- Use a clean, dry, soft cloth to wipe away fingerprints. Do not use any solvents or abrasive cleaner / polish.
- Do not tape anything to clock surfaces as the adhesive can degrade the finish.

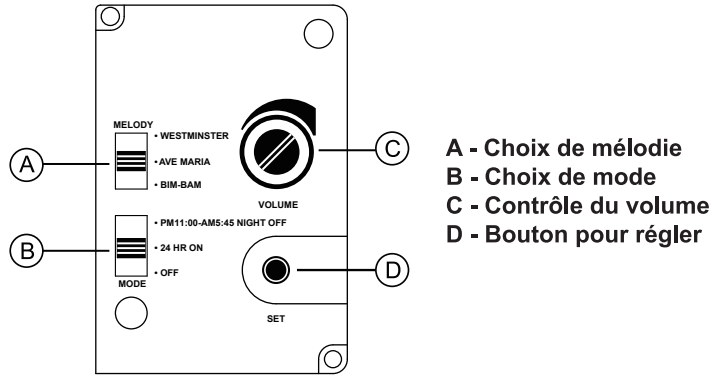
Votre nouvelle horloge Bulova au quartz incorpore un principe d'horlogerie, conçu pour fournir le plus haut degré d'excellence dans une horloge créée pour le consommateur.

Son élément d'horlogerie est contrôlé avec précision par un cristal quartz oscillateur qui est actionné par l'énergie d'une pile par l'entremise d'un circuit intégré.

Le mouvement vibratoire du quartz est converti en mouvement de rotation, et le mécanisme simple et sûr fait tourner les aiguilles. Fabriqué selon des spécifications élevées de qualité, votre horloge Bulova au quartz est conçue pour fournir plus d'un an de précision, si vous utilisez la pile recommandée.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Caractéristiques:
Trois carillons Westminster/ Ave Maria/ Bim-Bam
Joue la mélodie toutes les heures
Compte les heures
Contrôle du volume
Aucuns du carillon ou arrêt automatique la nuit de 23h00 à 5h45



Remarque: Ne jamais tourner le bouton pour régler les aiguilles en arrière (dans la direction contraire des aiguilles d'une montre). Chaque fois que le temps doit être changé, tournez le bouton pour régler les aiguilles en avant (dans la direction des aiguilles d'une montre). Vous devez vous arrêter chaque heure jusqu'à ce que le carillon se termine.

- Pour mettre l'horloge en marche**
 - Si votre horloge a un panneau à l'arrière, enlevez-le pour accéder le mouvement derrière le cadran.
 - N'insérez pas de piles. Si l'horloge a déjà des piles, n'enlevez pas l'isolant.
 - Tournez le bouton pour régler les aiguilles, situé en arrière du mouvement, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure indique 5h50. Le mouvement est préréglé à 5h45 lorsque les piles sont insérées.
 - Insérez une pile alcaline "AA" de bonne qualité dans le compartiment de pile selon en suivant les instructions de polarité (+,-).
 - Tournez l'horloge sur son côté pour accéder le mécanisme qui se trouve dessous l'horloge.
 - Ouvrez le couvercle et insérez deux piles alcalines "C" de bonne qualité dans le compartiment pour piles selon en suivant les instructions de polarité (+,-). Si les piles sont déjà dans l'horloge, enlevez l'isolant et réinsérez-les.
 - Remplacez les piles si temps devient erratique ou la mélodie devient floue, car ceci peut être une indication d'épuisement de piles. Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous que toutes les piles sont changées en même temps et qu'elles sont toutes de la même grosseur. Si les piles sont remplacées, il sera nécessaire de régler à nouveau le carillon horaire en suivant les étapes de ce manuel.
- Si votre horloge possède un balancier rotatif, insérez une pile alcaline "AA" de bonne qualité dans le compartiment à pile adjacent au mouvement de la pendule de l'horloge selon en suivant les instructions de polarité (+,-). Insérez l'oscillateur rotatif au support métal situé au bas de l'horloge. Sur certains modèles, il se peut que la pendule soit déjà attachée. Il pourrait être nécessaire de le pousser légèrement pour le faire osciller.
- Pour régler l'heure**
 - Tournez le bouton pour régler les aiguilles, situé en arrière du mouvement, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'heure désirée.
 - Si vous réglez PM, DÉPASSEZ le 12h.
 - Laissez au moins une heure à la fonction de chronométrage pour se synchroniser correctement avec la mélodie.
- Pour sélectionner la mélodie ("MELODY" bouton A)**

Westminster: L'horloge sonnera le carillon Westminster toutes les heures.

- Ave Maria: L'horloge sonnera le carillon Ave Maria toutes les heures.
- Bim Bam: L'horloge sonnera le carillon Bim Bam toutes les heures.

- Arrêt automatique du carillon pour la nuit et fonction d'allumage/d'arrêt de la mélodie ("MODE" bouton B)**
 - Glissez doucement le bouton F à la position "23h00 et 5h45", et la fonction d'arrêt nocturne sera activée pour toute mélodie sélectionnée. Le carillon ne sonnera pas entre 23h00 et 5h45.
 - Pour jouer la mélodie et compter les heures toutes les heures, glissez doucement le bouton F en position médiane jusqu'à la position "24 HR ON".
 - Pour arrêter complètement la mélodie, glissez le bouton B jusqu'à la position "OFF".
 - Si un statut de mélodie est modifié d'« arrêt nocturne » à « ARRÊT » ou annulé, il sera nécessaire de régler à nouveau le carillon horaire en suivant les étapes de ce manuel.

- Contrôle du Volume (bouton C)**
 - Ajustez le volume en tournant le bouton 'C' de contrôle du volume.
 - Pour augmenter le volume, tournez le bouton C dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Pour diminuer le volume, tournez le bouton C dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Bouton D pour "RÉGLER"**

Utilisez le bouton "D" pour régler l'heure alternative décrite ci-dessous. On devrait l'utiliser SEULEMENT avec la méthode alternative de réglage de l'heure.

Méthode alternative pour régler l'heure (avec le bouton D pour RÉGLER).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton C pour régler, le carillon avancera d'une heure. N'APPUYEZ PAS sur ce bouton, sauf si nécessaire. Si vous le choisissez, votre horloge peut être réglée de la manière suivante:

- Si votre horloge a un panneau à l'arrière, enlevez-le.
- Utilisez le bouton A pour choisir la mélodie.
- Réglez l'heure exacte, en utilisant le bouton pour régler les aiguilles, situé sur le dos du mouvement.
- Insérez deux piles alcalines "C" de bonne qualité dans le compartiment pour piles selon en suivant les instructions de polarité (+, -).
- Appuyez sur le bouton D pour régler le nombre de fois approprié pour arriver à l'heure affichée sur le cadran. Par exemple, vous devrez appuyer sur le bouton 17 fois pour régler l'heure à 22h.
- Accrocher le pendule (si applicable).
- Si votre horloge possède un pendule, il pourrait être nécessaire de le pousser légèrement pour le faire osciller.

INFORMATIONS DIVERSES

- Utilisez un linge propre, sec et doux pour essuyer toutes marques de doigts. N'utilisez pas de solvants ou de détergents/polis abrasifs.
- Ne rien attacher à l'horloge à l'aide de ruban adhésif, car le fini pourrait être abîmé.

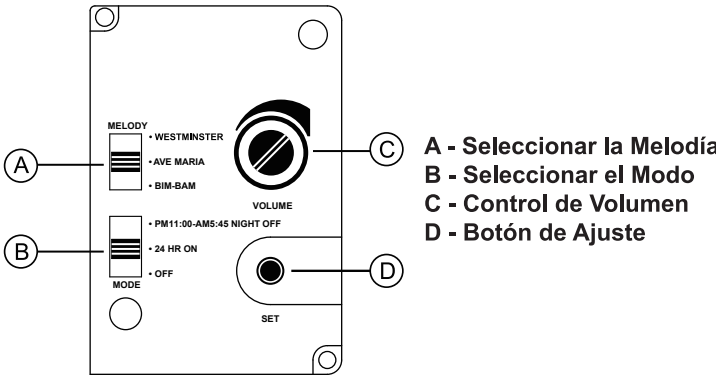
Su nuevo reloj de cuarzo Bulova incorpora un principio de cronometraje, ingeniado para proporcionar las normas de relojería más altas en un reloj diseñado para el uso de consumidores.

Su elemento de cronometraje se controla con precisión mediante un cristal de cuarzo que vibra impulsado por la energía de una batería estándar mediante un circuito electrónico.

El movimiento vibratorio del cuarzo se convierte en un movimiento giratorio, para hacer girar las manecillas de las horas mediante un mecanismo sencillo y a la vez fiable. Manufacturado a las especificaciones de calidad más altas, su reloj de cuarzo Bulova se ha ingeniado para proporcionar más de un año de cronometraje preciso cuando usa la batería especificada.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Funciones:
Campanilla Triple - Westminster/Ave Maria/Bim Bam
Suena la Melodía en la Hora
Cuenta la Hora
Control Ajustable de Volumen
No Campanilla ni Apagado de Noche Automático desde las 11:00 pm hasta las 5:45 am



ADVERTENCIA: NUNCA AJUSTE EL RELOJ MOVIENDO LAS MANECILLAS HACIA ATRÁS (EN EL SENTIDO CONTRARIO AL MOVIMIENTO DEL RELOJ). SIEMPRE QUE REQUIERA AJUSTAR LA HORA, MUEVA LAS MANECILLAS HACIA ADELANTE, PARANDO CADA HORA HASTA QUE LA MELODÍA TERMINE DE SONAR.

- Para Poner en Marcha al Reloj**
 - Si su reloj dispone de una tapa o puerta posterior, debe quitarla o abrirla para tener acceso al movimiento detrás de la carátula.
 - No debe introducir las baterías. Si el reloj ya contiene baterías, no debe quitar el aislante.
 - Gire la perilla de ajuste de las manecillas, que se encuentra en la parte posterior del movimiento, en el

sentido contrario a las manecillas del reloj hasta llegar a la hora de 5:50 (las manecillas de la carátula girarán en el sentido de las manecillas del reloj). El movimiento se volverá a ajustarse en las 5:45 am al introducir las baterías.

- Introduzca al compartimiento de batería una batería alcalina fresca y de buena calidad de tamaño "AA" asegurándose que la polaridad de la batería sea la indicada.
- Voltee el reloj a su lado para obtener acceso al mecanismo que se encuentra en la parte inferior del reloj.
- Abra la cubierta e introduzca dos baterías alcalinas frescas y de buena calidad de tamaño "C" al compartimiento de la batería, de acuerdo con las marcas (+) y (-) de la polaridad indicadas. Si el reloj ya contiene baterías, sírvase quitar el aislante y vuelva a introducir las baterías.
- Debe reemplazar las baterías si la marcha de las horas llegue a ser errática o la melodía poco clara ya que puede ser indicativo del agotamiento de la batería. Cuando reemplace las baterías, asegúrese que todas las baterías se reemplazarán al mismo tiempo y el mismo grado de baterías deben usarse. Si se reemplacen las baterías, es necesario restablecer la señal horaria siguiendo los pasos de este manual.
- Si su reloj dispone de un péndulo rotativo, introduzca al compartimiento adyacente de batería del mecanismo del péndulo, una batería alcalina fresca y de buena calidad de tamaño "AA", asegurándose que la polaridad de la batería sea la indicada. Coloque el péndulo rotativo sobre el eje de metal saliente que se encuentra en la base del reloj. En ciertos modelos, el péndulo ya puede estar conectado. Es posible que se requiera un impulso suave para iniciar la oscilación del péndulo.

- Para Ajustar la Hora**
 - Gire la perilla de ajuste manual, que se encuentra en la parte posterior del movimiento, en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta llegar a la hora deseada en la carátula.
 - De realizar el ajuste de las horas del P.M., hay que avanzar las manecillas para que PASEN las 12 horas.
 - Permita que pase por lo menos una hora para que el cronometraje sincronice correctamente con la melodía.
- Para Seleccionar la Melodía ("MELODIA" Interruptor A)**

WESTMINSTER: El reloj sonará la melodía Westminster en la hora.

AVE MARIA: El reloj sonará la melodía Ave Maria en la hora.

BIM-BAM: El reloj sonará la melodía Bim-Bam en la hora.

- La Función Apagado de Noche y la Función ACTIVADO/DESACTIVADO de la Señal Horaria y la Melodía ("MOD0" Interruptor B)**
 - Deslice suavemente el interruptor hasta la posición de "PM11:00 – AM5:45" y la función de apagado de noche se activará para cualquier melodía seleccionada. La melodía no sonará entre las 11:00 pm y las 5:45 am.
 - Para tocar la melodía cada hora (incluyendo la noche), deslice suavemente el interruptor a la posición "24 HR ON".
 - Para desactivar la melodía por completo, deslice suavemente el interruptor a la posición inferior - "DESACTIVADO".
 - Si en cualquier momento el estado de la melodía se cambia de "APAGADO DE NOCHE" a "DESACTIVADO" o al revés, es necesario restablecer la señal horaria siguiendo los pasos de este manual.

- Control de Volumen (Perilla C para Control de Volumen)**

Ajuste el volumen al girar la Perilla C para Control de Volumen.

 - Para aumentar el volumen, gire la Perilla C para Control de Volumen en el sentido de las manecillas del reloj.
 - Para reducir el volumen, gire la Perilla C para Control de Volumen en sentido contrario a las manecillas del reloj.

- Botón D de "AJUSTE"**

Se usa este botón para un método alternado para ajustar la hora según descrito a continuación. Debe utilizarse ÚNICAMENTE con el método alternado de ajustar la hora.

Método Alternado para Ajustar la Hora (Usando el Botón D de "Ajuste").

Cada vez que presione el botón D "AJUSTE", la señal horaria se avanzará una hora. NO debe presionarlo a menos que sea necesario. Si desea, podrá ajustar su reloj de la manera siguiente:

- Si su reloj dispone de una tapa posterior, debe quitarla.
- Utilice "MELODIA" (Interruptor A) para elegir la melodía.
- Ajuste la hora actual, usando la perilla de ajuste de las manecillas que se encuentra en parte posterior del movimiento.
- Introduzca dos baterías frescas y de buena calidad de tamaño "C" al compartimiento de baterías, asegurándose de respetar la polaridad correcta. Eso hará que su reloj regrese a la hora de inicio pre-programada de 5:45 am.
- Presione "AJUSTE" (botón D) el número apropiado de veces necesarias para llegar a la hora indicada en la carátula. Por ejemplo, será necesario presionar el botón "AJUSTE" 17 veces para ajustar la hora a las 10:00 pm o presione el botón "AJUSTE" una vez para ajustar la hora a las 6:00 am.
- Si su reloj está dispuesto con un péndulo giratorio/rotativo, puede ser necesario empujarle suavemente para comenzar la oscilación.

Notas Generales

- Utilice un paño limpio, seco y suave para limpiar las huellas digitales. No debe usar solventes ni limpiadores/agentes pulidores abrasivos.
- No debe usar cinta adhesiva para fijar objetos al reloj ya que la goma presenta la posibilidad de estropear el acabado.